



FILE COPY

Distr.
GENERAL

A/CN.9/401
25 May 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

لجنة الأمم المتحدة للقانون

التجاري الدولي

الدورة السابعة والعشرون

فيينا ، ٣١ أيار/مايو - ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٤

حالة الاتفاقيات

مذكرة من الامانة العامة

١ - قررت اللجنة ، في دورتها الثالثة عشرة أن تنظر ، في كل دورة من دوراتها ، في حالة الاتفاقيات التي أسفرت عنها الاعمال التي اضطلعت بها .^(١)

٢ - وهذه المذكرة مقدمة عملا بذلك القرار . ويوضح مرفقها حالة التوقيعات والتصديقات والانضمامات والموافقات في ١١ أيار/مايو ١٩٩٤ فيما يتعلق بالاتفاقيات التالية : اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) ؛ والبروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) ؛ واتفاقية الأمم المتحدة بشأن النقل البحري للبضائع لسنة ١٩٧٨ (هامبورغ) ؛ واتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفائح (الكمبيالات) الدولية والسندات الاذنية الدولية (نيويورك ١٩٨٨) ؛ واتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) ؛ واتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية (فيينا ، ١٩٩١) ؛ واتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨) . وقد أدرجت هذه الاتفاقية الاخيرة ، وان لم تنبثق عن عمل اللجنة ، لشدة اهتمام اللجنة بها ، ولا سيما فيما يتعلق بعمل اللجنة في مجال التحكيم التجاري الدولي . وبالإضافة الى ذلك ، يبين المرفق جهات الاختصاص القانوني التي سنت تشريعات تستند الى قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي .

(١) تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن أعمال دورتها الثالثة عشرة ، الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والثلاثون ، الملحق رقم ١٧ (A/35/17) ، الفقرة ١٦٣ .

٣ - ومنذ صدور أحدث تقرير في هذه السلسلة ، يبين حالة الاتفاقيات في ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٣ (A/CN.9/381) ، وردت أربعة اشعارات اضافية بالانضمام الى اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) (أوكرانيا ، البوسنة والهرسك ، الجمهورية التشيكية ، الولايات المتحدة الأمريكية) ، وورد اشعاران بالانضمام الى البروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) (الجمهورية التشيكية ، الولايات المتحدة الأمريكية) . وورد اشعاران آخران بالانضمام الى اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع ، ١٩٧٨ (هامبورغ) (الكاميرون ، النمسا) ، ووردت أربعة اشعارات أخرى بالانضمام الى اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) (استونيا ، البوسنة والهرسك ، الجمهورية التشيكية ، سلوفينيا) ، ووردت خمسة اشعارات اضافية بالانضمام الى اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨) (استونيا ، الجمهورية التشيكية ، جمهورية مقدونيا اليوغسلافية سابقا ، كرواتيا ، المملكة العربية السعودية ، وأصدرت في الاتحاد الروسي وبرمودا وفنلندا ومصر والمكسيك تشريعات تستند الى قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي .

٤ - وقد وضع خط تحت أسماء الدول التي صدقت على الاتفاقيات أو انضمت اليها منذ اعداد التقرير الأخير ، بما في ذلك الدول الجديدة التي أودعت وثائق الخلافة .

١ - اتفاقية فترة التقادم في البيع
الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) (+)

<u>الدولة (١)</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u> <u>الموافقة</u> <u>الخلافة (*)</u>	<u>بدء النفاذ</u>
الاتحاد الروسي (ج)	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
الأرجنتين		٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨١	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
أوغندا		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق الانضمام الموافقة الخلافه (*)</u>	<u>بدء النفاذ</u>
<u>أوكرانيا</u>	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	١ نيسان/أبريل ١٩٩٤
<u>البرازيل</u>	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
<u>بلغاريا</u>	٢٤ شباط/فبراير ١٩٧٥		
<u>البوسنة والهرسك</u>		١٢ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٤ *	٦ آذار/مارس ١٩٩٢
<u>بولندا</u>	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
<u>بيلاروس</u>	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
<u>الجمهورية التشيكية (ب)</u>		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ *	١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٣
<u>الجمهورية الدومينيكية</u>		٢٣ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٧	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
<u>الجمهورية السلوفاكية (ب)</u>		٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣	١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٣
<u>رومانيا</u>		٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
<u>زامبيا</u>		٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
<u>غانا</u>	٥ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٤	٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٥	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
<u>غينيا</u>		٢٣ كانون الثاني/ يناير ١٩٩١	١ آب/أغسطس ١٩٩١
<u>كوستاريكا</u>	٣٠ آب/أغسطس ١٩٧٤		
<u>مصر</u>		٦ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٢	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
<u>المكسيك</u>		٢١ كانون الثاني/ يناير ١٩٨٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
<u>منغوليا</u>	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الخلافة (*)</u>	<u>بدء النفاذ</u>
النرويج (١)	١١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٥	٢٠ آذار / مارس ١٩٨٠	١ آب / أغسطس ١٩٨٨
نيكاراغوا	١٣ أيار / مايو ١٩٧٥		
هنغاريا	١٤ حزيران / يونيه ١٩٧٤	١٦ حزيران / يونيه ١٩٨٣	١ آب / أغسطس ١٩٨٨
<u>الولايات المتحدة الأمريكية</u>		٥ أيار / مايو ١٩٩٤	١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٤
يوغوسلافيا		٢٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٨	١ آب / أغسطس ١٩٨٨

التوقيعات فقط : ٨ : التصديقات والانضمامات : ١٧

(+) أبرمت الاتفاقية بنصوص أصلية باللغات الأسبانية والانكليزية والروسية والفرنسية المتساوية الحجية . وفي ١١ آب / أغسطس ١٩٩٢ ، قام الأمين العام ، عملاً بطلب لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي ، بتعميم اقتراح باعتماد نص أصلي للاتفاقية بالعربية يتساوى في الحجية . ونظراً لعدم ابداء أي اعتراض على الاقتراح ، اعتبر أن النص العربي قد اعتمد في ٩ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٢ ويتمتع بنفس وضع سائر النصوص المتساوية في الحجية المشار إليها في الاتفاقية .

(أ) وقعت الجمهورية الديمقراطية الألمانية السابقة على الاتفاقية في ١٤ حزيران / يونيه ١٩٧٤ ، وصدقت عليها في ٣١ آب / أغسطس ١٩٨٩ وبدأ نفاذها لديها في ١ آذار / مارس ١٩٩٠ .

(ب) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٢٩ آب / أغسطس ١٩٧٥ وأودعت وثيقة الانضمام إليها في ٢٦ أيار / مايو ١٩٧٧ ، وبدأ نفاذ الاتفاقية في تشيكوسلوفاكيا السابقة في ١ آب / أغسطس ١٩٨٨ . وفي ٢٨ أيار / مايو ١٩٩٣ ، أودعت الجمهورية السلوفاكية ، وفي ٣٠ أيلول / سبتمبر ١٩٩٣ ، أودعت الجمهورية التشيكية ، وثيقتي خلافة يبدأ نفاذهما اعتباراً من ١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافة الدول .

(ج) يستمر الاتحاد الروسي ، منذ ٢٤ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩١ ، في عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، كما أنه يستمر ،

منذ ذلك التاريخ ، في الاضطلاع بكامل المسؤولية عن جميع الحقوق التي تعود لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، والالتزامات التي تقع عليه ، بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الاطراف المودعة لدى الأمين العام .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت النرويج لدى توقيعها على الاتفاقية ، ثم أكدت لدى التصديق عليها ، أنه وفقا للمادة ٣٤ لن تسري أحكام الاتفاقية على عقود البيع اذا كان مقر العمل ذو الصلة لكل من البائع والمشتري واقعا داخل الاراضي الدول الأوروبية الشمالية (أي النرويج والدانمرك وفنلندا وأيسلندا والسويد) .

٢ - البروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠)

الدولة	الانضمام الخلافه (*)	بدء النفاذ
الارجنتين	١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
ألمانيا (ب)		
أوغندا	١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢
الجمهورية التشيكية (أ)	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ *	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
الجمهورية السلوفاكية (أ)	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ *	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
رومانيا	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
زامبيا	٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
غينيا	٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	١ آب/أغسطس ١٩٩١
مصر	٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
المكسيك	٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
<u>الولايات المتحدة</u>		
الأمريكية	٥ أيار/مايو ١٩٩٤	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤
هنغاريا	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	١ آب/أغسطس ١٩٨٨

وبموجب المادتين الحادية عشرة والرابعة عشرة من البروتوكول ، تعتبر الدول المتعاقدة في البروتوكول أطرافا متعاقدة في اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع بصيغتها المعدلة بالبروتوكول ، في علاقتها مع بعضها البعض ، وتعتبر أطرافا متعاقدة في هذه الاتفاقية بصيغتها غير المعدلة ، في علاقتها مع أي من الاطراف المتعاقدة في الاتفاقية ولم تصبح بعد أطرافا متعاقدة في هذا البروتوكول .

(أ) انضمت تشيكوسلوفاكيا السابقة الى هذا البروتوكول في ٥ آذار/مارس ١٩٩٠ بحيث يبدأ نفاذه في ١٠ تشرين الثاني/أكتوبر ١٩٩٠. (١) وفي ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، أودعت الجمهورية السلوفاكية ، وفي ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، أودعت الجمهورية التشيكية ، وثيقتي خلافة يبدأ نفاذهما اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافة الدول .

(ب) انضمت الجمهورية الديمقراطية الألمانية السابقة الى هذا البروتوكول في ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٩ وبدأ نفاذه في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت تشيكوسلوفاكيا والولايات المتحدة الأمريكية عند انضمامهما أنهما ، بموجب المادة الثانية عشرة ، لا تعتبران نفسيهما ملزمتين بأحكام المادة الأولى .

٣ - اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع ، ١٩٧٨ (هامبورغ)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
إكوادور	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ألمانيا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
أوغندا		٦ تموز/يوليه ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
باكستان	٨ آذار/مارس ١٩٧٩		
البرازيل	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بربادوس		٢ شباط/فبراير ١٩٨١	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
البرتغال	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
بنما	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بوتسوانا		١٦ شباط/فبراير ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
بوركينافاسو		١٤ آب/أغسطس ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
تونس		١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
جمهورية تنزانيا المتحدة		٢٤ تموز/يوليه ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
الجمهورية السلوفاكية (أ)	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣		
الدانمرك	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
رومانيا		٧ كانون الثاني/ يناير ١٩٨٢	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
زائير	١٩ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
زامبيا		٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
سنغافورة	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
السنغال	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	١٧ آذار/مارس ١٩٨٦	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
السويد	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
سيراليون	١٥ آب/أغسطس ١٩٧٨	٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
شيلي	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	٩ تموز/يوليه ١٩٨٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
غانا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
فرنسا	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
الفلبين	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٨		
فنزويلا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
فنلندا	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
<u>الكامبيرون</u>		٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤
الكرسي الرسولي	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
كينيا		٣١ تموز/يوليه ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
لبنان		٤ نيسان/أبريل ١٩٨٣	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
ليوتو		٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
مدغشقر	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
مصر	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
المغرب		١٢ حزيران/يونيه ١٩٨١	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
المكسيك	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ملاوي		١٨ آذار/مارس ١٩٩١	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
النرويج	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
<u>النمسا</u>	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٢٩ تموز/يوليه ١٩٩٣	١ آب/أغسطس ١٩٩٤
نيجيريا		٧ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
هنغاريا	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٥ تموز/يوليه ١٩٨٤	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩		

التوقيعات فقط : ٢١ : التصديقات والانضمامات : ٢٢

(١) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٦ آذار/مارس ١٩٧٩. (١)
وفي ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، أودعت الجمهورية السلوفاكية وثيقة خلافة وعرضتها للتوقيع .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت تشيكوسلوفاكيا السابقة ، لدى توقيعها على الاتفاقية ، أنه وفقا
للمادة ٢٦ لن تسري صيغة تحويل مبالغ الديون المشار إليها في الفقرة ٢ من تلك
المادة على العملة التشيكوسلوفاكية ، كما سيحدد قيمة الحد الأقصى للمسؤولية الذي
يتعين تطبيقه في أراضي الجمهورية الاشتراكية التشيكوسلوفاكية محسوبا بالعملة
التشيكوسلوفاكية .

٤ - اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع
الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u> <u>الموافقة</u> <u>القبول</u> <u>الخلافة (*)</u>	<u>بدء النفاذ</u>
الاتحاد الروسي (ج) (١)	١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	
الأرجنتين (١)	١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	
إسبانيا	٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٠	١ آب/أغسطس ١٩٩١	
إستونيا (١)	٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤	
أستراليا	١٧ آذار/مارس ١٩٨٨	١ نيسان/أبريل ١٩٨٩	
أكوادور	٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	١ شباط/فبراير ١٩٩٣	
ألمانيا (ب) (٥)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١
أوغندا	١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	١ آذار/مارس ١٩٩٣	
أوكرانيا (١)	٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠	١ شباط/فبراير ١٩٩١	
إيطاليا	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
بلغاريا	٩ تموز/يوليه ١٩٩٠	١ آب/أغسطس ١٩٩١	
<u>البوسنة والهرسك</u>	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ *	٦ آذار/مارس ١٩٩٢	
بولندا	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١		
بيلاروس (١)	٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠	
<u>الجمهورية التشيكية (١)</u>	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ *	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق الانضمام الموافقة القبول الخلافه (*)</u>	<u>بدء النفاذ</u>
الجمهورية العربية السورية الدانمرك ^(٤)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٢ ١٤ شباط/فبراير ١٩٨٩	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ ١ آذار/مارس ١٩٩٠
رومانيا		٢٢ أيار/مايو ١٩٩١	١ حزيران/يونيه ١٩٩٢
زامبيا		٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
الجمهورية السلوفاكية ^(١)		٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣*	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
<u>سلوفينيا</u>		٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤*	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١
سنغافورة	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠		
السويد ^(٤)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ ٢١ شباط/فبراير ١٩٩٠	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩ ١ آذار/مارس ١٩٩١
سويسرا			
شيلي ^(١)	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٧ شباط/فبراير ١٩٩٠	١ آذار/مارس ١٩٩١
الصين ^(٣)	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
العراق		٥ آذار/مارس ١٩٩٠	١ نيسان/أبريل ١٩٩١
غانا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠		
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	١ شباط/فبراير ١٩٩٢
فرنسا	٢٧ آب/أغسطس ١٩٨١	٦ آب/أغسطس ١٩٨٢	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
فنزويلا	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١		

(يتبع)

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام الموافقة القبول الخلافه (*)	بدء النفاذ
فنلندا (٤)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
كندا (٢)		٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩١	١ أيار/مايو ١٩٩٢
ليوتو	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
مصر		٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
المكسيك		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
النرويج (٤)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٩
النمسا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
هنغاريا (١) (٦)	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
هولندا	٢٩ أيار/مايو ١٩٨١	١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية (٧)	٣١ آب/أغسطس ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
يوغوسلافيا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٢٧ آذار/مارس ١٩٨٥	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨

التوقيعات فقط : ٤ : التصديقات والانضمامات والموافقات والقبول والخلافه : ٢٨

(أ) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ١ أيلول/سبتمبر ١٩٨١ وأودعت وثيقة التصديق عليها في ٥ آذار/مارس ١٩٩٠ ، وبدأ نفاذ الاتفاقية في تشيكوسلوفاكيا السابقة في ١ نيسان/أبريل ١٩٩١ . (٧) وفي ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، أودعت الجمهورية السلوفاكية وفي ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ أودعت الجمهورية التشيكية وثيقتي خلافه يبدأ نفاذهما اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافه الدول .

(ب) وقعت الجمهورية الديمقراطية الألمانية سابقاً على الاتفاقية في

١٣ آب/أغسطس ١٩٨١ ، وصدقت عليها في ٢٣ شباط/فبراير ١٩٨٩ ؛ وبدأ نفاذ الاتفاقية لديها في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

(ج) يستمر الاتحاد الروسي ، منذ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، في عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، كما أنه يستمر ، منذ ذلك التاريخ ، في الاضطلاع بكامل المسؤولية عن جميع الحقوق التي تعود لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، والالتزامات التي تقع عليه ، بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت حكومات الاتحاد الروسي والأرجنتين وأستونيا وأوكرانيا وبيلاروس وشيلي وهنغاريا ، عند التصديق على الاتفاقية ، وفقا للمادتين ١٢ و ٩٦ من الاتفاقية ، أن أي حكم من أحكام المادتين ١١ و ٢٩ أو من الجزء الثاني من الاتفاقية ، يسمح بإبرام عقد بيع أو تعديله أو فسخه بالتراضي ، وأي عرض أو قبول أو غير ذلك ، من اعلانات النية يقدم بأي شكل غير الشكل الكتابي ، لن يسري إذا كان مقرر عمل أي من الأطراف واقعا في دولها كل على حدة .

(٢) أعلنت حكومة كندا عند الانضمام الى الاتفاقية ، وفقا للمادة ٩٣ من الاتفاقية ، أن الاتفاقية ستكون سارية المفعول في ولايات البرتا ، وبريتيش كولومبيا . ومانيتوبا ، ونيو برانزويك ، ونيو فاوند لاند ، ونوفا سكوتيا ، وأنتاريو ، وجزيرة برينس إدوارد ، والاقاليم الشمالية الغربية . كما أعلنت حكومة كندا عند الانضمام الى الاتفاقية ، وفقا للمادة ٩٥ من الاتفاقية ، أنها لن تتقيد بالمادة ١ (١) (ب) من الاتفاقية ، فيما يتعلق بولاية بريتيش كولومبيا . وفي اعلان ورد في ٩ نيسان/ابريل ١٩٩٢ ، صرحت حكومة كندا بأن تطبيق الاتفاقية يسري على ولايتي كيوبيك وساسكاتشوان . وفي اشعار ورد في ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ، أخطرت كندا بأن تطبيق الاتفاقية يسري على ولاية يوكون .

(٣) أعلنت حكومة الصين عند الموافقة على الاتفاقية ، أنها لا تعتبر نفسها ملزمة بالفقرة الفرعية (ب) من الفقرة ١ من المادة ١ ولا بالمادة ١١ ولا بالأحكام الواردة في الاتفاقية فيما يتعلق بمحتوى المادة ١١ .

(٤) أعلنت حكومات الدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج عند التصديق على الاتفاقية ، وفقا للمادة ٩٢ (١) ، أنها لن تلتزم بالجزء الثاني من الاتفاقية (تكوين العقود) . وأعلنت حكومات الدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج عند التصديق على الاتفاقية ، وفقا للمادة ٩٤ (١) و ٩٤ (٢) ، أن الاتفاقية لا تسري على عقود البيع اذا كانت مقار عمل الأطراف تقع في أيسلندا أو الدانمرك أو السويد أو فنلندا أو النرويج .

(٥) أعلنت حكومة ألمانيا عند التصديق على الاتفاقية ، أنها لن تطبق أحكام المادة ١ (ب) (١) أي دولة أعلنت أنها لن تطبق أحكام المادة ١ (ب) (١) .

(٦) أعلنت حكومة هنغاريا عند التصديق على الاتفاقية أنها تعتبر الشروط العامة لتسليم البضائع بين منظمات البلدان الاعضاء في مجلس التعااضد الاقتصادي خاضعة لأحكام المادة ٩٠ من الاتفاقية .

(٧) أعلنت حكومتا تشيكوسلوفاكيا والولايات المتحدة الأمريكية عند التصديق على الاتفاقية ، أنهما لن تلتزما بالفقرة الفرعية (١) (ب) من المادة ١ .

٥ - اتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفائح (الكيميالات)
الدولية والسندات الاذنية الدولية (نيويورك ، ١٩٨٨)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
الاتحاد الروسي (١)	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٠		
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	
كندا	٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩		
المكسيك		١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	
الولايات المتحدة الأمريكية	٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٠		

التوقيعات فقط : ٣ : التصديقات والانضمامات : ٢

عدد التصديقات والانضمامات اللازم لدخول الاتفاقية حيز النفاذ : ١٠

(١) يواصل الاتحاد الروسي ، اعتبارا من ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، ويأخذ على عاتقه اعتبارا من ذلك التاريخ ، كامل المسؤولية المترتبة على جميع حقوق والتزامات

الاتحاد السوفياتي بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

٦ - اتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية (فيينا ، ١٩٩١)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u>	<u>بدء النفاذ</u>
اسبانيا	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١		
فرنسا	١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١		
الفلبين	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١		
المكسيك	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١		
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢		

التوقيعات فقط : ٥

عدد التصديقات والانضمامات اللازمة لدخول الاتفاقية حيز النفاذ : ٥

٧ - قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (١٩٨٥)

أصدرت قوانين تستند الى قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي في الاتحاد الروسي و استراليا و اسكتلندا و بلغاريا و بيرمودا و بيرو و تونس ، و فنلندا و قبرص ، و كندا ، (من قبل البرلمان الاتحادي ومن قبل الهيئات التشريعية في جميع المقاطعات والأقاليم) ، و مصر و المكسيك و نيجيريا ، و هونغ كونغ ، وفي ولايات أوريغون و تكساس و كاليفورنيا و كونيكتيكت في الولايات المتحدة الأمريكية .

٨ - اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u>	<u>الانضمام</u>	<u>الخلافة (*)</u>
الاتحاد الروسي (ج) (١) (٣)	٢٩ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٥٨			٢٤ آب/أغسطس ١٩٦٠

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الانضمام</u> <u>التصديق</u> <u>الخلافة (*)</u>
الأرجنتين (١) (٢) (٧)	٢٦ آب/أغسطس ١٩٥٨	١٤ آذار/مارس ١٩٨٩
الأردن	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩
اسبانيا		١٢ أيار/مايو ١٩٧٧
استراليا		٢٦ آذار/مارس ١٩٧٥
استونيا		٣٠ آب/أغسطس ١٩٩٣
إسرائيل	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٥ كانون الثاني/يناير ١٩٥٩
إكوادور (١) (٢)	١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٣ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢
المانيا (ب) (١)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٦١
أنتيغوا وبربودا (١) (٢)		٢ شباط/فبراير ١٩٨٩
أندونيسيا (١) (٢)		٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨١
أوروغواي		٣٠ آذار/مارس ١٩٨٣
أوغندا (١)		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢
أوكرانيا (١) (٣)	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٠
أيرلندا (١)		١٢ أيار/مايو ١٩٨١
إيطاليا		٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٦٩
باكستان	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	
البحرين (١) (٢)		٦ نيسان/أبريل ١٩٨٨
بربادوس (٢)		١٦ آذار/مارس ١٩٩٣
بلجيكا (١)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٨ آب/أغسطس ١٩٧٥
بلغاريا (١) (٣)	١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦١
بنغلاديش		٦ أيار/مايو ١٩٩٢
بنما		١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٤
بنن		١٦ أيار/مايو ١٩٧٤
بوتسوانا (١) (٢)		٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١
بولندا (١) (٢)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦١
بورкина فاسو		٢٣ آذار/مارس ١٩٨٧
البوسنة والهرسك (١) (٢) (٦)		٦ آذار/مارس ١٩٩٢ *
بيرو		٧ تموز/يوليه ١٩٨٨

(يتبع)

<u>التصديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٠	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	بيلاروس (١) (٢)
٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٩		تايلند
٢ تموز/يوليه ١٩٩٢		تركيا (١) (٢)
١٤ شباط/فبراير ١٩٦٦	٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٥٨	ترينيداد وتوباغو (١) (٢)
١٠ تموز/يوليه ١٩٥٩		تشيكوسلوفاكيا (١) (٣)
١٧ تموز/يوليه ١٩٦٧		تونس (١) (٢)
٧ شباط/فبراير ١٩٨٩		الجزائر (١) (٢)
١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٢		جمهورية افريقيا الوسطى (١) (٢)
٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ *		الجمهورية التشيكية (١)
١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٤		جمهورية تنزانيا المتحدة (١)
١٤ حزيران/يونيه ١٩٨٣		جمهورية جيبوتي
٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ *		الجمهورية السلوفاكية (١)
٩ آذار/مارس ١٩٥٩		الجمهورية العربية السورية
١٠ آذار/مارس ١٩٩٤ *		جمهورية مقدونيا اليوغلافية
٨ شباط/فبراير ١٩٧٣		<u>السابقة</u> (١) (٢) (٦)
٣ أيار/مايو ١٩٧٦		جمهورية كوريا (١) (٢)
٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢		جنوب افريقيا
٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨		الدانمرك (١) (٢)
١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٦١		دومينيكا
١٧ أيار/مايو ١٩٧٩		رومانيا (١) (٢) (٣)
٩ نيسان/أبريل ١٩٦٢	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	سان مارينو
٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١ ***	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	سري لانكا
٢١ آب/أغسطس ١٩٨٦		السلفادور
٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٧٢	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	<u>سلوفينيا</u> (١) (٢) (٦)
١ حزيران/يونيه ١٩٦٥	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	سنغافورة (١)
		السويد
		سويسرا (١) (٨)

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u> <u>الخلافة (*)</u>
شيلي (١) (٢)	٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥
الصين (١) (٢)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧
غانا		٩ نيسان/أبريل ١٩٦٨
غواتيمالا (١) (٢)		٢١ آذار/مارس ١٩٨٤
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١
فرنسا (١)		٢٦ حزيران/يونيه ١٩٥٩
الفلبين (١) (٢)		٦ تموز/يوليه ١٩٦٧
فنلندا	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢
قبرص (١) (٢)		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠
الكاميرون		١٩ شباط/فبراير ١٩٨٨
الكرسي الرسولي (١) (٢)		١٤ أيار/مايو ١٩٧٥
كرواتيا (١) (٢) (٦)		٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ *
كمبوتشيا		٥ كانون الثاني/يناير ١٩٦٠
كندا (٤)		١٢ أيار/مايو ١٩٨٦
كوبا (١) (٢) (٣)		٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤
كوت ديفوار		١ شباط/فبراير ١٩٩١
كوستاريكا	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧
كولومبيا		٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٧٩ *
الكويت (١)		٢٨ نيسان/أبريل ١٩٧٨
كينيا (١)		١٠ شباط/فبراير ١٩٨٩
لاتفيا		١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢
لكسمبرغ (١)	١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٣
ليسوتو		١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٩
ماليزيا (١) (٢)		٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٥
مدغشقر (١) (٢)		١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢
مصر		٩ آذار/مارس ١٩٥٩
المنرب (١)		١٢ شباط/فبراير ١٩٥٩
المكسيك		١٤ نيسان/أبريل ١٩٧١
<u>المملكة العربية السعودية</u>		١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u> <u>الخلافة (*)</u>
المملكة المتحدة (١) موناكو (١) (٢)	٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥ ٢ حزيران/يونيه ١٩٨٢
النرويج (١) (٥)		١٤ آذار/مارس ١٩٦١
النمسا		٢ أيار/مايو ١٩٦١
النيجر		١٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٤
نيجيريا (١) (٢)		١٧ آذار/مارس ١٩٧٠
نيوزيلندا (١)		٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣
هايتي		٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣
الهند (١) (٢)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٣ تموز/يوليه ١٩٦٠
هنغاريا (١) (٢)		٥ آذار/مارس ١٩٦٢
هولندا (١)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٤ نيسان/أبريل ١٩٦٤
الولايات المتحدة الأمريكية (١) (٢)		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٧٠
اليابان (١)		٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١
يوغوسلافيا (١) (٢) (٦)		٢٦ شباط/فبراير ١٩٨٢
اليونان (١) (٢)		١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢

التوقيعات فقط : ٢ ؛ التصديقات والانضمامات والخلافات : ٩٦

(أ) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٥٨ وأودعت وثيقة التصديق عليها في ١٠ تموز/يوليه ١٩٥٩ . وفي ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ أودعت الجمهورية السلوفاكية ، وفي ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ أودعت الجمهورية التشيكية ، وثيقتي خلافة .

(ب) انضمت الجمهورية الديمقراطية الألمانية السابقة الى هذه الاتفاقية في ٢٠ شباط/فبراير ١٩٧٥ مع اعلان تحفظات عليها (١) و (٢) و (٣) .

(ج) يواصل الاتحاد الروسي ، اعتبارا من ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، ويأخذ على عاتقه اعتبارا من ذلك التاريخ كامل المسؤولية المترتبة على جميع حقوق والتزامات الاتحاد السوفياتي بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

الاعلانات والتحفظات

(باستثناء الاعلانات المتعلقة بالأراضي وبعض التحفظات
والاعلانات الأخرى ذات الطابع السياسي)

- (١) لا تطبق الدولة الاتفاقية إلا على الاعتراف بقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دولة أخرى متعاقدة وعلى تنفيذ هذه القرارات .
- (٢) لا تطبق الدولة الاتفاقية إلا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية ، تعاقدية كانت أم غير تعاقدية ، التي تعتبر علاقات تجارية بحكم القانون الوطني .
- (٣) بالنسبة لقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دول غير متعاقدة ، فإن الدولة لا تطبق الاتفاقية إلا بقدر وفاء هذه الدول بشرط المعاملة بالمثل .
- (٤) أعلنت حكومة كندا أنها لن تطبق الاتفاقية إلا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية ، تعاقدية كانت أم غير تعاقدية ، التي تعتبر علاقات تجارية بموجب قوانين كندا ، ما عدا في حالة إقليم كيبيك حيث لا ينص القانون على مثل هذا التقييد .
- (٥) لا تطبق الدولة الاتفاقية على الخلافات التي يكون موضوع دعواها ممتلكات غير منقولة موجودة في الدولة ، أو حقا في مثل هذه الممتلكات أو في تملكها .
- (٦) لا تطبق الدولة الاتفاقية إلا على قرارات التحكيم الصادرة بعد دخول الاتفاقية حيز النفاذ .
- (٧) ينبغي أن يكون تفسير هذه الاتفاقية وفقا لمبادئ وقواعد الدستور الوطني الساري المفعول أو للمبادئ والقواعد الناشئة عن الإصلاحات التي يقضي بها الدستور .
- (٨) في ٢٣ نيسان/أبريل ، أعلنت حكومة كندا الأمين العام بقرارها بشأن سحب الاعلان الذي أدلت به عند تصديقها على الاتفاقية .
